

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1536/92 van de Raad van 9 juni 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor tonijn- en bonietconserven** 1
- Verordening (EEG) nr. 1537/92 van de Commissie van 16 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 5
- Verordening (EEG) nr. 1538/92 van de Commissie van 16 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 7
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1539/92 van de Commissie van 3 juni 1992 tot wijziging van de kwantitatieve beperkingen vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4136/86 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit derde landen** 9
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1540/92 van de Commissie van 16 juni 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3536/91 tot vaststelling van de uiterste datum voor de inslag van magere-melkpoeder dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3398/91 wordt verkocht** 15
- Verordening (EEG) nr. 1541/92 van de Commissie van 16 juni 1992 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van abrikozen van oorsprong uit Tunesië 16

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

92/308/EEG, Euratom, EGKS:

- ★ **Besluit van de Commissie van 21 mei 1992 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land** 17

92/309/EEG, Euratom, EGKS :

- ★ Besluit van de Commissie van 21 mei 1992 tot wijziging van de aanpassings-coëfficiënten die met ingang van 1 september 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 19

92/310/EEG, Euratom, EGKS :

- ★ Besluit van de Commissie van 21 mei 1992 tot wijziging van de aanpassings-coëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 21

92/311/EEG, Euratom, EGKS :

- ★ Besluit van de Commissie van 21 mei 1992 tot wijziging van de aanpassings-coëfficiënten die met ingang van 1 november 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 23

92/312/EEG, Euratom, EGKS :

- ★ Besluit van de Commissie van 21 mei 1992 tot wijziging van de aanpassings-coëfficiënten die met ingang van 1 december 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 25

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1536/92 VAN DE RAAD

van 9 juni 1992

tot vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen voor tonijn- en bonietconserven

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3687/91 van de Raad van 28 november 1991 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3687/91 voorziet in de mogelijkheid om gemeenschappelijke handelsnormen vast te stellen voor visserijprodukten die in de Gemeenschap in de handel worden gebracht, ten einde met name produkten van onbevredigende handelskwaliteit uit de markt te houden en de handelsbetrekkingen te vergemakkelijken op basis van eerlijke concurrentie;

Overwegende dat de vaststelling van dergelijke normen voor tonijn- en bonietconserven de rentabiliteit van de produktie en de afzet van de tonijnindustrie in de Gemeenschap ten goede kan komen en de afzet van de produkten kan vergemakkelijken;

Overwegende dat, met name om de doorzichtigheid van de markt te waarborgen, dient te worden bepaald dat de betrokken produkten uitsluitend mogen zijn bereid uit duidelijk omschreven vissoorten en ten minste een bepaalde hoeveelheid vis moeten bevatten;

Overwegende dat deze verordening ten doel heeft een handelsbenaming van de betrokken produkten vast te stellen; dat zij geenszins afbreuk doet aan de indeling en de tariefbehandeling bij de invoer van die produkten in de Gemeenschap, met name voor de toekenning van de preferentiële stelsels;

Overwegende dat, ter verduidelijking van de verkoopbenaming van de betrokken produkten, nader moet worden bepaald in welke vorm de produkten die in de handel worden gebracht, moeten worden aangeboden en op welke wijze de opgiets moet worden aangeduid; dat een en

ander geen belemmering mag vormen voor het op de markt brengen van eventuele nieuwe produkten;

Overwegende dat in Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame⁽²⁾ en in Richtlijn 76/211/EEG van de Raad van 20 januari 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake het voorverpakken naar gewicht of volume van bepaalde produkten in voorverpakkingen⁽³⁾ is bepaald welke aanduidingen noodzakelijk zijn voor een deugdelijke informatie en bescherming van de verbruiker met betrekking tot de inhoud van de recipiënten; dat voor tonijn- en bonietconserven bovendien de verkoopbenaming van de produkten moet worden bepaald op grond van de aanbiedingsvorm en de aangeboden culinaire bereiding en, eventueel, op grond van de gebruikte opgiets; dat moet worden voorgeschreven dat het visgehalte van het blik moet worden aangegeven in de etikettering van de betrokken produkten; dat nader moet worden bepaald wat onder de verkoopbenaming „in eigen vocht” moet worden verstaan;

Overwegende dat Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van visserijprodukten⁽⁴⁾ ten doel heeft de hygiënische voorschriften die bij het in de handel brengen van visserijprodukten in de Gemeenschap in acht moeten worden genomen, te harmoniseren, en de bescherming van de volksgezondheid te garanderen; dat de in deze verordening opgenomen bepalingen inzake handelsnormen de geldende hygiënische voorschriften onverlet laten;

Overwegende dat de Commissie moet worden opgedragen de eventueel nodige uitvoeringsbepalingen van technische aard vast te stellen met inachtneming van de internationale verplichtingen van de Gemeenschap,

⁽²⁾ PB nr. L 33 van 8. 2. 1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/72/EEG van de Commissie (PB nr. L 42 van 15. 2. 1991, blz. 27).

⁽³⁾ PB nr. L 46 van 21. 2. 1976, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 78/891/EEG (PB nr. L 311 van 4. 11. 1978, blz. 21).

⁽⁴⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 15.

⁽¹⁾ PB nr. L 354 van 23. 12. 1991, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

In deze verordening worden de handelsnormen vastgesteld voor tonijn- en bonietconserven die in de Gemeenschap in de handel worden gebracht.

Artikel 2

1. De in artikel 5 bedoelde verkoopbenaming mag alleen worden gebruikt voor tonijn- respectievelijk bonietconserven die aan de volgende eisen voldoen :

1. wat betreft tonijnconserven :

- onder de GN-codes 1604 14 10 en ex 1604 20 70 vallen ;
- uitsluitend uit vis van de in punt I van de bijlage bij deze verordening vermelde soorten zijn bereid ;

2. wat betreft bonietconserven :

- onder de GN-codes 1604 14 90, ex 1604 20 50, 1604 19 30, ex 1604 20 70, ex 1604 19 99 en ex 1604 20 90 vallen ;
- uitsluitend uit vis van de in punt II van de bijlage bij deze verordening vermelde soorten zijn bereid.

2. Verschillende vissoorten mogen niet in één recipiënt worden gemengd.

Culinaire bereidingen op basis van tonijn- of bonietvlees waarbij de musculaire structuur verdwijnt, mogen evenwel andere vis bevatten die op dezelfde wijze is behandeld, op voorwaarde dat het tonijn- of bonietvlees of het mengsel van tonijn- en bonietvlees ten minste 25 % van het nettogewicht uitmaakt.

Artikel 3

1. Wanneer de hierna bedoelde aanduidingen betreffende de commerciële aanbestedingsvorm van het produkt worden opgenomen in de in artikel 5 bedoelde verkoopbenaming, moeten zij beantwoorden aan de volgende definities :

i) Geheel blok : transversaal uit de spiermassa gesneden homogene moot vlees gevormd uit één enkele visvleesportie of verkregen door compacte samenvoeging van verscheidene visvleesporties.

Het gewicht van de vis mag voor ten hoogste 18 % bestaan uit snippers.

Conserven van rauw ingeblikte spiermassa mogen geen snippers bevatten ; deeltjes visvlees mogen echter worden toegevoegd, indien nodig, om de recipiënt verder af te vullen.

ii) Stukken : deeltjes visvlees waarvan de oorspronkelijke musculaire structuur is behouden en waarvan de kleinste afmeting niet kleiner is dan 1,2 cm.

Het gewicht van de vis mag voor 30 % bestaan uit snippers.

iii) Filets :

- a) evenwijdig met de wervelkolom in de spiermassa afgesneden repen visvlees ;
- b) van de buikwand afkomstige repen visvlees ; in dit geval mag ook de benaming buikklappen worden gebruikt.

iv) Snippers ; deeltjes visvlees waarvan de oorspronkelijke musculaire structuur is behouden en waarvan de grootte verschillend is.

v) Fragmenten : deeltjes visvlees van gelijke afmeting, doch niet in de vorm van pasta.

2. Alle andere dan de in lid 1 bedoelde aanbestedingsvormen en culinaire bereidingen zijn toegestaan, op voorwaarde dat in de verkoopbenaming duidelijk wordt aangegeven om welke aanbestedingsvorm respectievelijk culinaire bereiding het gaat.

Artikel 4

Ingeval de gebruikte opgieter een vast bestanddeel is van de verkoopbenaming, moeten de volgende voorschriften in acht worden genomen :

- De aanduiding „in olijfolie” mag alleen worden gebruikt voor produkten waarvan de opgieter uitsluitend olijfolie bevat en geen mengsel van olijfolie met andere olie.
- De aanduiding „in eigen vocht” mag alleen worden gebruikt voor produkten waarvan de opgieter het eigen vocht van de vis bevat (vloeistof die uit de vis vrijkomt bij het koken) of een zoutoplossing of water, waaraan eventueel kruiden, specerijen of natuurlijke aroma's als omschreven in Richtlijn 88/388/EEG (1) zijn toegevoegd.
- De aanduiding „in plantaardige olie” mag alleen worden gebruikt voor produkten waarvan de opgieter geraffineerde plantaardige oliën bevat, zuiver gebruikt of met elkaar vermengd.
- De aanduiding van de opgieter moet duidelijk en expliciet worden aangegeven met de in de handel gebruikelijke benaming.

Artikel 5

1. Onverminderd het bepaalde in de Richtlijnen 79/112/EEG en 76/211/EEG moet in de verkoopbenaming op de voorverpakkingen van tonijn- en bonietconserven het volgende zijn aangegeven :

a) voor de in artikel 3, lid 1, bedoelde aanbestedingsvormen :

- het gebruikte vistype (tonijn of boniet) ;
- de aanbestedingsvorm waarin de vis wordt verkocht, uitgaande van de in artikel 3 bedoelde aanduidingen ; dit is evenwel facultatief voor de in artikel 3, lid 1, onder i), bedoelde aanbestedingsvorm ;
- de gebruikte opgieter, met inachtneming van de in artikel 4 bedoelde voorschriften ;

(1) PB n. L 184 van 22. 6. 1988, blz. 61.

b) voor de in artikel 3, lid 2, bedoelde aanbiedingsvormen :

- het gebruikte vistype (tonijn of boniet);
- de specificiteit van de culinaire bereiding.

2. In de verkoopbenaming van tonijn- respectievelijk bonietconserven, als omschreven in artikel 2, lid 1, punt 1, respectievelijk punt 2, mogen de woorden „tonijn” en „boniet” in geen geval samen voorkomen.

3. Onverminderd artikel 2 en lid 2 van dit artikel mogen, ingeval er sprake is van een ingeburgerd handelsgebruik, het gebruikte vistype (tonijn of boniet) en de betrokken vissoort in de verkoopbenaming worden aangeduid met de naam die gebruikelijk is in de Lid-Staat waar de produkten in de handel worden gebracht.

4. De verkoopbenaming „in eigen vocht” mag alleen worden gebruikt voor conserven die in de handel worden gebracht in de in artikel 3, lid 1, onder i) tot en met iii), bedoelde aanbiedingsvorm en met de in artikel 4, tweede streepje, bedoelde opgiets.

Artikel 6

Onverminderd de in de artikelen 7 en 8 van Richtlijn 79/112/EEG bedoelde communautaire bepalingen moet de verhouding tussen het gewicht aan vis in de recipiënt na sterilisatie en het nettogewicht, uitgedrukt in gram, ten minste gelijk zijn aan de volgende waarden :

- a) voor de in artikel 3, lid 1, bedoelde aanbiedingsvormen :
- 70 % voor de in artikel 4, tweede streepje, bedoelde opgiets;

— 65 % voor de andere soorten opgiets;

- b) 25 % voor de in artikel 3, lid 2, bedoelde aanbiedingsvormen en culinaire bereidingen.

Artikel 7

De bij deze verordening vastgestelde normen gelden onverminderd de normen waarin is voorzien bij Richtlijn 91/493/EEG.

Artikel 8

Indien nodig stelt de Commissie, volgens de procedure van artikel 36 van Verordening (EEG) nr. 3687/91, de voor de toepassing van deze verordening vereiste maatregelen vast.

Artikel 9

1. Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1993.

2. De in voorraad zijnde produkten die vóór 1 januari 1993 waren geëtiketteerd, mogen tot en met de op de verpakking vermelde datum van minimale houdbaarheid in de handel worden gebracht.

3. In afwijking van artikel 5, lid 2, mogen tonijn- of bonietconserven waarbij de woorden „tonijn” en „boniet” samen in de verkoopbenaming voorkomen, in de handel worden gebracht gedurende een periode van drie jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 9 juni 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

Eduardo de AZEVEDO SOARES

BIJLAGE**IN ARTIKEL 2 BEDOELDE SOORTEN****I. TONIYN****1. Soorten van het thunnus-geslacht**

- a) witte tonijn (*thunnus alalunga*)
- b) geelvintonijn (*thunnus (neothunnus) albacores*)
- c) tonijn (*thunnus thynnus*)
- d) grootoogtonijn (*thunnus (parathunnus) obesus*)
- e) andere soorten van het geslacht *thunnus*

2. Listao of gestreepte tonijn (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*)**II. BONIET****1. Soorten van het geslacht *sarda***

- a) Atlantische boniter of boniet (*sarda sarda*)
- b) boniet van de oostelijke Stille Oceaan (*sarda chiliensis*)
- c) boniet van de Indische Oceaan (*sarda orientalis*)
- e) andere soorten van het geslacht *sarda*

2. Soorten van het geslacht *euthynnus*, met uitzondering van de soort *euthynnus (Katsuwonus) pelamis*

- a) dwergtonijn (*euthynnus alleteratus*)
- b) oost-dwergtonijn (*euthynnus affinis*)
- c) zwarte dwergtonijn (*euthynnus lineatus*)
- d) andere soorten van het geslacht *euthynnus*

3. Soorten van het geslacht *auxis*

- a) valse bonito (*auxis thazard*)
 - b) *auxis rochei*.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1537/92 VAN DE COMMISSIE

van 16 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 986/92 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, —

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 15 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 986/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 105 van 23. 4. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing ^(*) (ecu/ton)
0709 90 60	141,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	141,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	175,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	175,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	152,88
1001 90 99	152,88 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	169,23 ⁽⁹⁾
1003 00 10	149,30
1003 00 90	149,30 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	125,87
1004 00 90	125,87
1005 10 90	141,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	141,03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	147,59 ⁽¹⁾
1008 10 00	67,61 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	122,10 ⁽¹⁾
1008 30 00	68,43 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	68,43
1101 00 00	227,03 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	249,70 ⁽⁸⁾
1103 11 10	285,04 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	243,51 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

⁽⁹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽¹⁰⁾ Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

⁽¹¹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 1538/92 VAN DE COMMISSIE

van 16 juni 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 15 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
0709 90 60	0	0,94	0,94	0,33
0712 90 19	0	0,94	0,94	0,33
1001 10 10	0	2,48	2,48	3,73
1001 10 90	0	2,48	2,48	3,73
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,94	0,94	0,33
1005 90 00	0	0,94	0,94	0,33
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9	4 ^e term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1539/92 VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1992

tot wijziging van de kwantitatieve beperkingen vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4136/86 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4136/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende de gemeenschappelijke regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textielproducten van oorsprong uit derde landen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 369/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17,

Overwegende dat, in afwachting van de afronding van de voor de sluiting nodige procedures, de Overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Economische Gemeenschap en Roemenië, geparafeerd op 11 juli 1986, voorlopig is toegepast vanaf 1 januari 1987 en werd verlengd door de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, geparafeerd op 20 september 1991 en voorlopig toegepast sinds 1 januari 1992, overeenkomstig, wat de Gemeenschap betreft, respectievelijk de Besluiten 87/536/EEG ⁽³⁾ en 92/184/EEG ⁽⁴⁾ van de Raad;

Overwegende dat, in afwachting van de afronding van de voor de sluiting nodige procedures, de Overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Bulgarije, geparafeerd op 11 juli 1986, voorlopig is toegepast vanaf 1 januari 1987 en werd verlengd door de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, geparafeerd op 21 november 1991 en voorlopig toegepast sinds 1 januari 1992, overeenkomstig, wat de Gemeenschap betreft, respectievelijk de Besluiten 87/496/EEG van de Raad ⁽⁵⁾ en 92/184/EEG;

Overwegende dat de genoemde overeenkomsten in de mogelijkheid voorzien de kwantitatieve beperkingen opnieuw aan te gaan;

Overwegende dat Roemenië en Bulgarije het aanbod van de Gemeenschap hebben aanvaard met het oog op een verbeterde toegang tot de communautaire markt op grond

van specifieke verzoeken die respectievelijk door deze landen zijn gedaan in het kader van het Phare-Programma en dat in de Memoranda van Overeenkomst van 9 oktober 1991 voor Roemenië en van 21 november 1991 voor Bulgarije, overeengekomen werd de kwantitatieve beperkingen van de Gemeenschap voor een aantal categorieën in bijlage II van voornoemde Overeenkomsten voor 1991 en 1992 te verhogen;

Overwegende dat deze Memoranda van Overeenkomst voorlopig van toepassing zijn met ingang van 10 oktober 1991 voor Roemenië en met ingang van 21 november 1991 voor Bulgarije, overeenkomstig, wat de Gemeenschap betreft, de Besluiten 92/186/EEG ⁽⁶⁾ en 92/185/EEG ⁽⁷⁾ van de Raad;

Overwegende dat derhalve de kwantitatieve beperkingen voor bepaalde categorieën van de bijlagen III en IV van Verordening (EEG) nr. 4136/86 gewijzigd dienen te worden;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening overeenkomen met het advies van het Comité textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De kwantitatieve beperkingen voor bepaalde categorieën van de bijlagen III en IV van Verordening (EEG) nr. 4136/86 worden voor Roemenië en Bulgarije gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is met ingang van 10 oktober 1991 van toepassing voor Roemenië en met ingang van 21 november 1991 voor Bulgarije.

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1986, blz. 42.

⁽²⁾ PB nr. L 45 van 20. 2. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 318 van 7. 11. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 90 van 4. 4. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 287 van 9. 10. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 90 van 4. 4. 1992, blz. 191.

⁽⁷⁾ PB nr. L 90 van 4. 4. 1992, blz. 188.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1992.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

„BIJLAGE III

De omschrijvingen zijn in verkorte vorm in deze tabel opgenomen (¹)

Categorie	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Jaar	Jaarlijks quotum	
2	Weefsels van katoen	Bulgarije	ton	1991 1992	2 090 2 122	
4	Overhemden, sporthemden, T-shirts en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	Bulgarije	1 000 stuks	1991 1992	1 682 1 720	
5	Truien en jumpers	Bulgarije	1 000 stuks	1991 1992	1 953 1 983	
6	Lange broeken, geweven	Bulgarije	1 000 stuks	1991 1992	695 713	
		Roemenië		1991 1992	5 030 5 152	
7	Blouses	Roemenië	1 000 stuks	1991 1992	882 898	
8	Overhemden, andere dan van brei- of haakwerk	Roemenië	1 000 stuks	1991 1992	7 458 7 600	
17	Colbertjassen en blazers, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	Roemenië	1 000 stuks	1991 1992	1 171 1 210	
20	Beddelinnen, ander dan van brei- of haakwerk	Roemenië	ton	1991 1992	1 146 1 198	
26	Japonnen	Roemenië	1 000 stuks	1991 1992	1 204 1 237	
29	Mantelpakken, broekpakken en combinaties	Roemenië	1 000 stuks	1991 1992	F	I
					151 157	151 157

(¹) De volledige omschrijving bevindt zich in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 369/92 van de Raad (PB nr. L 45 van 20. 2. 1992, blz. 6).

BIJLAGE IV

Categorie	Omschrijving	Derde land	Lid-Staat	Eenheid	Jaarlijks quotum	
					1991	1992
2	Weefsels van katoen	Bulgarije	D	ton	649	664
			F		258	262
			I		387	391
			BNL		118	121
			UK		187	191
			IRL		13	13
			DK		165	165
			GR		215	216
			ES		81	82
			PT		17	17
			EEG		2 090	2 122
4	Overhemden, sporthemden, T-shirts en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk	Bulgarije	D	1 000 stuks	839	844
			F		194	200
			I		198	208
			BNL		101	106
			UK		200	207
			IRL		11	12
			DK		30	31
			GR		22	23
			ES		70	71
			PT		17	18
			EEG		1 682	1 720
5	Truien en jumpers	Bulgarije	D	1 000 stuks	696	700
			F		348	358
			I		223	229
			BNL		153	155
			UK		335	339
			IRL		18	18
			DK		45	46
			GR		24	25
			ES		92	93
			PT		19	20
			EEG		1 953	1 983
6	Lange broeken, geweven	Bulgarije	D	1 000 stuks	346	352
			F		86	90
			I		86	90
			BNL		39	40
			UK		70	72
			IRL		3	3
			DK		14	14
			GR		9	9
			ES		36	37
			PT		6	6
			EEG		695	713
		Roemenië	D	1 000 stuks	755	779
			F		1 162	1 191
			I		2 080	2 108
			BNL		433	442
			UK		442	459
			IRL		23	24
			DK		37	39
			GR		23	25
			ES		57	65
			PT		18	20
			EEG		5 030	5 152

Categorie	Omschrijving	Derde land	Lid-Staat	Eenheid	Jaarlijks quotum	
					1991	1992
7	Blouses	Roemenië	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	1 000 stuks	201 434 78 35 72 1 25 8 24 4 882	204 439 82 36 74 1 25 8 25 4 898
8	Overhemden, andere dan van brei- of haakwerk	Roemenië	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	1 000 stuks	3 853 944 892 390 974 33 219 36 95 22 7 458	3 886 973 922 402 996 35 221 38 103 24 7 600
17	Colbertjassen en blazers, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	Roemenië	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	1 000 stuks	330 210 177 104 271 5 23 12 34 5 1 171	339 216 182 109 278 5 25 13 37 6 1 210
20	Beddelinnen, ander dan van brei- en haakwerk	Roemenië	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	ton	378 174 134 88 233 3 63 16 47 10 1 146	385 185 143 96 243 3 63 17 52 11 1 198
26	Japonnen	Roemenië	D F I BNL UK IRL DK GR ES PT EEG	1 000 stuks	288 157 113 327 202 5 19 14 66 13 1 204	295 163 119 327 210 5 20 15 69 14 1 237

Categorie	Omschrijving	Derde land	Lid-Staat	Eenheid	Jaarlijks quotum	
					1991	1992
29	Mantelpakken, broekpakken en combinaties	Roemenië	F I	1 000 stuks	151 151	157 157"

VERORDENING (EEG) Nr. 1540/92 VAN DE COMMISSIE

van 16 juni 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3536/91 tot vaststelling van de uiterste datum voor de inslag van magere-melkpoeder dat op grond van Verordening (EEG) nr. 3398/91 wordt verkocht

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 816/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat de te koop aangeboden hoeveelheid
magere-melkpoeder bij Verordening (EEG) nr. 3536/91
van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1445/92 ⁽⁴⁾, is beperkt tot de vóór 1 oktober
1990 ingeslagen hoeveelheid;

Overwegende dat, rekening houdend met de nog reste-
rende hoeveelheid en met de marktsituatie, bovenge-
noemde datum door 1 april 1991 moet worden vervan-
gen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3536/91 wordt
„1 oktober 1990” vervangen door „1 april 1991”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 86 van 1. 4. 1992, blz. 83.

⁽³⁾ PB nr. L 335 van 6. 12. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 152 van 4. 6. 1992, blz. 13.

VERORDENING (EEG) Nr. 1541/92 VAN DE COMMISSIE

van 16 juni 1992

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van abrikozen
van oorsprong uit Tunesië**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1156/92 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1481/92 van de
Commissie ⁽³⁾ een compenserende heffing heeft ingesteld
op de invoer van abrikozen van oorsprong uit Tunesië ;Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit
Tunesië de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgendewerkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in
artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor
het intrekken van de compenserende heffing op de invoer
van abrikozen van oorsprong uit Tunesië zijn vervuld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1481/92 wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 17 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 155 van 6. 6. 1992, blz. 35.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1992

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(92/308/EEG, Euratom, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één
Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen
hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese
Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG,
Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom)
nr. 3830/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea,
van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS)
nr. 572/92 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13,
eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassings-
coëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli
1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de
valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald
aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat met ingang van 1 augustus 1991
bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te
worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover
de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de
kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de

aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers
wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de
laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 augustus 1991 worden de aanpassings-
coëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen
van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkge-
steld en die in de valuta van het land van tewerkstelling
worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste
wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de
uitvoering van de begroting van de Europese Gemeen-
schappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van
inwerkingtreding van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1992.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 3.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 augustus 1991
Algerije	86,4200000
Bahama's	0,0000000
Belize	92,5700000
Boeroendi	87,1300000
Botswana	75,6100000
Brazilië	86,4200000
Bulgarije	20,3100000
China	89,0400000
Cyprus	94,8400000
Egypte	42,1600000
Ghana	95,7900000
Guinee	116,6100000
Guyana	37,3500000
Hongarije	55,5600000
India	46,8700000
Indonesië	86,9900000
Jamaica	69,8400000
Jordanië	78,3700000
Lesotho	60,9300000
Madagascar	66,9700000
Malawi	66,5200000
Mexico	64,4400000
Mozambique	78,2000000
Nederlandse Antillen	92,5700000
Oeganda	56,0800000
Peru	92,6000000
Polen	61,7700000
Soedan	313,3300000
Somalië	44,7900000
Syrië	166,3100000
Tanzania	58,7200000
Thailand	77,4900000
Venezuela	47,6100000

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1992

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 september 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(92/309/EEG, Euratom, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3830/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 572/92 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten heeft doorgevoerd⁽⁴⁾, overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 september 1991 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 september 1991 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1992.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 3.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 17 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 september 1991
Ethiopië	108,2000000
Joegoslavië	76,7000000
Peru	99,1800000
Rwanda	99,8100000
Sierra Leone	75,5700000
Somalië	47,6300000
Turkije	66,1100000
Uruguay	86,1000000
Zuid-Korea	106,0300000

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1992

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(92/310/EEG, Euratom, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3830/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 572/92 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten heeft doorgevoerd⁽⁴⁾, overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 oktober 1991 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 oktober 1991 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1992.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 3.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 19 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 oktober 1991
Brazilië	71,8400000
Bulgarije	33,0500000
Haïti	108,1000000
Jamaica	63,8200000
Joegoslavië	78,2500000
Peru	121,8000000
Sierra Leone	67,1500000
Soedan	329,8500000
Somalië	52,5500000
Turkije	58,2000000
Zaire	40,0500000

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1992

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(92/311/EEG, Euratom, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3830/91 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 572/92 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten heeft doorgevoerd ⁽⁴⁾, overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 november 1991 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 november 1991 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1992.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 3.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 21 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 november 1991
Costa Rica	49,0500000
Gabon	178,6200000
India	38,0600000
Joegoslavië	90,0000000
Madagascar	66,5400000
Peru	127,9500000
Polen	64,7500000
Rwanda	103,2500000
Seychellen	118,4900000
Sierra Leone	64,9700000
Soedan	337,8200000
Somalië	56,8500000
Tanzania	58,4500000
Uruguay	86,2400000
Venezuela	44,1600000
West-Samoa	67,9000000
Zaire	39,9100000

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 mei 1992

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(92/312/EEG, Euratom, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3830/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 572/92 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1991 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten heeft doorgevoerd⁽⁴⁾, overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 december 1991 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de

kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënten en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 december 1991 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1992.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 31. 12. 1991, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 3.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 23 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt met ingang van 1 december 1991
Algerije	68,5900000
Brazilië	47,9000000
Bulgarije	31,7200000
Ethiopië	97,7800000
Gambia	63,7900000
Guinee	103,4500000
Guinee-Bissau	35,1100000
Jamaica	42,4300000
Joegoslavië	97,4700000
Oeganda	43,2800000
Sierra Leone	62,3500000
Turkije	58,2400000
Uruguay	88,7300000
Zaire	38,7500000